

中心：_____

姓名：_____

1110404 大專院校學生 英翻中短文翻譯 題目

About ten o'clock on the following morning, seedy and hungry, I was dragging myself along Portland Place(波特蘭坊), when a child who was passing, towed by a nurse-maid, tossed a luscious big pear - minus one bite - into the gutter. I stopped, of course, and fastened my desiring eye on that muddy treasure. My mouth watered for it, my stomach craved it, my whole being begged for it.

seedy 衣衫襤褸的

drag 拖

tow 拉

nurse-maid 保姆

toss 丟; 拋

luscious 甘美多汁的

gutter 排水溝

muddy 泥濘的

crave 渴望得到

beg 乞求